



# VILLE DE GATINEAU

**Parc La Baie  
Gatineau, Québec**

Suivi de la qualité des eaux de résurgences – année 2008

**Rapport Final**

**Janvier 2011  
Référence Ville de Gatineau : 57380  
N/Réf. : 038-P017202-0102-HG-0003-00**

# DESSAU

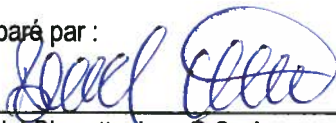
---

Ville de Gatineau

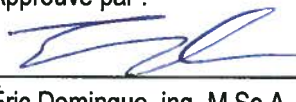
Parc La Baie  
Gatineau, Québec

Suivi de la qualité des eaux de résurgences – année 2008

Préparé par :

  
\_\_\_\_\_  
Daniel Charette, ing., B.Sc.A.  
Chargé de projet – Environnement

Approuvé par :

  
\_\_\_\_\_  
Éric Domingue, ing, M.Sc.A.  
Directeur de service

**Dessau inc.**

900, boul. de la Carrière, bureau 100  
Gatineau (Québec) Canada J8Y 6T5  
Téléphone : 819.777.2727  
Télécopieur : 819.777.3689  
Courriel : [gatineau@dessau.com](mailto:gatineau@dessau.com)  
Site Web : [www.dessau.com](http://www.dessau.com)

## TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION.....	1
2	HISTORIQUE .....	2
3	SYSTÈME DE CAPTAGE DES RÉSURGENCES AU SUD-OUEST DU SITE.....	3
	3.1 Échantillonnage des eaux de surface .....	3
	3.2 Critères applicables .....	3
	3.2.1 Résultats d'analyses chimiques.....	3
4	CONTRÔLE DE LA QUALITÉ .....	4
5	CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS .....	5

## ANNEXES

Annexe 1	Clauses limitatives
Annexe 2	Figure 1 – Plan de localisation
Annexe 3	Tableau 1 – Résultats d'analyses chimiques de STATIONNEMENT et ENTRÉE
Annexe 4	Certificats d'analyses chimiques

Ce document est l'œuvre de Dessau et est protégé par la loi. Ce rapport est destiné exclusivement aux fins qui y sont mentionnées. Toute reproduction ou adaptation, partielle ou totale, est strictement prohibée sans avoir préalablement obtenu l'autorisation écrite de Dessau et son client.

Si des essais ont été effectués, les résultats de ces essais ne sont valides que pour l'échantillon décrit dans le présent rapport.

Les sous-traitants de Dessau qui auraient réalisé des travaux au chantier ou en laboratoire sont dûment qualifiés selon la procédure relative à l'approvisionnement de notre manuel qualité. Pour toute information complémentaire ou de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec votre chargé de projet.

REGISTRE DES RÉVISIONS ET ÉMISSIONS		
N° DE RÉVISION	DATE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION ET/OU DE L'ÉMISSION
0A	2010-05-10	Rapport préliminaire soumis à la Ville de Gatineau pour commentaires
00	2011-01-14	Rapport final

## 1 INTRODUCTION

La firme Dessau inc. a été mandatée par la Ville de Gatineau afin que soit réalisé un suivi de la qualité des eaux de résurgences au Parc La Baie situé dans le secteur Gatineau de la Ville de Gatineau. Le rapport présente la compilation et l'interprétation des résultats d'échantillonnage des eaux de résurgences pour l'année 2008. Les résultats d'analyses chimiques ont été obtenus de la Ville de Gatineau au cours du mois de février 2009. Les clauses limitatives de ce rapport sont présentées à l'Annexe 1.

Les services à rendre dans le cadre du présent mandat incluent :

- Compilation des données analytiques (méthodologie, observation) fournis par la Ville de Gatineau;
- Comparaison de ces données avec les normes réglementaires en vigueur et les objectifs des différentes politiques provinciales et fédérales pour tous les médias contaminés;
- Évaluation des impacts et formulation des conclusions quant à l'état du site et des recommandations, au besoin, quant à la pérennité du suivi ou quant à des besoins en réhabilitation;
- Production d'un rapport (préliminaire et final) incluant :
  - Schéma de localisation du site;
  - Bref historique de la contamination;
  - Rappel de la méthodologie de surveillance;
  - Analyse synthèse du niveau de contamination des résurgences;
  - Comparaison avec les normes, politiques ou objectifs en vigueur;
  - Recommandations;
  - Annexes compilant les rapports d'analyses.

## 2 HISTORIQUE

Situé le long de la rue Jacques-Cartier (secteur Gatineau), le Parc La Baie était à ses tous débuts un marécage localisé dans un ancien bras de la rivière des Outaouais. Entre 1960 et 1988, le marécage a été rempli par les activités d'exploitation d'un lieu d'enfouissement sanitaire et d'un dépôt de matériaux secs, conformes au *Règlement sur les déchets solides* et figurant à l'*Inventaire des lieux d'élimination de déchets dangereux au Québec* du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). Le lieu d'enfouissement sanitaire (ancien dépotoir de la Ville de Gatineau), qui occupait la portion sud-est du site, fut exploité de 1960 à 1981. Le dépôt de matériaux secs, opéré par Florian Thibault et qui occupait la portion ouest du site, fut exploité de 1965 à 1988. Depuis la fermeture du site, un réseau d'égout pluvial a été installé dans le but de collecter les eaux de résurgences dans le secteur sud-ouest du site. En 2006, des travaux de regainage de la conduite d'égout pluviale ont été réalisés et depuis, un suivi de la qualité des eaux de résurgences est assuré. De plus, le site fait également l'objet d'un suivi des biogaz.

Le Module des infrastructures et de l'environnement de la Ville de Gatineau assume, en régie interne, la prise d'échantillons sur une base régulière ainsi que leur analyse, par son propre laboratoire accrédité par le Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec (CEAEQ) et certifié ISO-17025. Certaines analyses de laboratoire sont toutefois sous-traitées à l'entreprise privée (Maxxam Analytique inc.) étant donné que le laboratoire de la Ville ne possède pas la gamme complète des accréditations requises pour l'ensemble des paramètres à analyser.

## 3 SYSTÈME DE CAPTAGE DES RÉSURGENCES AU SUD-OUEST DU SITE

### 3.1 Échantillonnage des eaux de surface

Les eaux de résurgences au sud-ouest du site sont interceptées par un système d'égout pluvial et dirigées vers la rivière des Outaouais.

Un échantillonnage mensuel des eaux de résurgences a été complété par le personnel de la Ville de Gatineau en 2008. L'échantillonnage s'effectue à l'endroit de deux (2) regards identifiés STATIONNEMENT et ENTRÉE. Des analyses chimiques ont été effectuées par le personnel de la Ville de Gatineau à leur laboratoire à l'exception des composés organiques volatils (COV) qui ont été sous-traitées au laboratoire Maxxam.

### 3.2 Critères applicables

Les eaux de résurgences sont évacuées dans le réseau hydrographique de surface. Donc, le Règlement numéro 406-2007, articles 6 et 8 de la Ville de Gatineau concernant le rejet des eaux à l'égout pluvial et les valeurs stipulées à l'article 30 du *Règlement sur les déchets solides* sont retenus comme critères de comparaison.

#### 3.2.1 Résultats d'analyses chimiques

Les résultats d'analyses chimiques sont présentés au Tableau 1 de l'Annexe 3. Les certificats d'analyses sont présentés à l'Annexe 4.

Les résultats d'analyses chimiques des eaux de résurgences échantillonnées au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT démontrent que les eaux rejetées dans le réseau hydrographique ne rencontrent pas le Règlement de la Ville de Gatineau ni le *Règlement sur les déchets solides* pour certains paramètres analysés. En effet, au cours de l'année 2008, quatre (4) paramètres communs à ENTRÉE et STATIONNEMENT ne respectent pas les concentrations permises, soit : la couleur vraie, les matières en suspension, les cyanures et les coliformes fécaux. Pour ce qui est du regard ENTRÉE, un paramètre supplémentaire ne respecte pas la concentration permise, soit le fer.

Il est important de préciser que les eaux passant par le regard ENTRÉE sont en fait celles recueillies en amont du regard STATIONNEMENT ainsi que celles d'un embranchement au regard ENTRÉE provenant du nord-est du site. La Figure 1 insérée à l'Annexe 2 démontre ceci de façon plus précise.

## 4 CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

La Ville de Gatineau n'a pas procédé à l'analyse de blancs de terrain et de transport ou de duplicata de terrain lors des campagnes d'échantillonnage de l'année 2008.



## 5 CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

La qualité des eaux de résurgences échantillonnées, en 2008, au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT du réseau de captage des résurgences de la portion sud-ouest du Parc La Baie démontre que les critères stipulés dans le Règlement numéro 406-2007, articles 6 et 8 de la Ville de Gatineau ainsi qu'à l'article 30 du *Règlement sur les déchets solides* du MDDEP ne sont pas toujours respectés. Entre autres, il y a eu un ou plusieurs dépassements pour les paramètres suivants : la couleur vraie, les matières en suspension, les cyanures, le fer et les coliformes fécaux.

Il est important de préciser que les dépassements en coliformes fécaux ont eu lieu aux mois d'août, septembre, octobre et novembre. Il est possible que ces dépassements soient attribués aux activités présentes sur le site lors du Festival des Montgolfières qui a eu lieu du 29 août au 1<sup>er</sup> septembre 2008. Aussi, suffit que le site à l'étude est un parc, il est aussi possible que ces dépassements soient attribués à la présence d'excréments d'animaux domestiques (chiens par exemple). Également, si l'eau est stagnante dans le regard pour une longue période, ceci aide à la prolifération des coliformes lorsque présents dans l'eau.

Règle générale, les résultats analytiques obtenues indiquent que les eaux de résurgences acheminées vers la rivière des Outaouais ne devraient pas, pour l'instant, être rejetées au réseau hydrographique de surface sans traitement préliminaire.

En comparaison avec les résultats obtenus en 2006 et 2007, la tendance du nombre de dépassements est à la baisse. Ce sont principalement les mêmes paramètres qui présentent des dépassements d'année en année, soit la couleur vraie, les matières en suspension, le fer et les coliformes fécaux. Pour l'année 2008, un nouveau paramètre a présenté un dépassement au mois de juin, soit les cyanures.

Puisqu'un nouveau règlement concernant les rejets d'eaux usées et de boues dans les ouvrages d'assainissement de la Ville de Gatineau est en vigueur depuis le 19 juin 2007 (Règlement 406-2007), de nouveaux paramètres devront être analysés, et ce, à partir de maintenant. **Nous recommandons** donc l'ajout des paramètres analytiques suivants au programme analytique: la température, le baryum, le bore, le cobalt, l'étain, le molybdène, les nitrites ainsi que les coliformes totaux. De plus, ce nouveau règlement, possède un critère relativement à la charge cumulative totale de certains métaux. Toutefois, en vue de pouvoir calculer une charge, le débit est requis.

**Nous recommandons** que le débit de l'eau au droit de chacun des deux regards ENTRÉE et STATIONNEMENT soit calculé au moment des prélèvements mensuels.

De plus, les paramètres n'ayant pas de critères à être respectés devraient être éliminés du programme analytique, entres-autres: l'alcalinité, la conductivité, les duretés (calcique, magnésique et totale), les matières dissoutes, l'azote ammoniacal, le calcium, le magnésium, les hydrocarbures pétroliers (C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub>) et les COV. Puisque l'eau pompée est rejetée dans le réseau hydrographique de surface, soit dans la rivière des Outaouais, **nous recommandons** que tous les paramètres listés au Règlement applicable soient analysés à chacune des séances d'échantillonnage mensuelles. En ce qui concerne les COV, à titre indicatif seulement, ces derniers pourraient être analysés trois fois par année, soit au printemps (mai), à l'été (juillet) et à l'automne (octobre).

Aussi, **nous recommandons** qu'un programme de contrôle de la qualité soit instauré. En effet, il faudrait procéder à l'analyse de duplicata de terrain ainsi que de blancs de chantier et de transport. Pour ce qui est des duplicata de terrain, les analyses à pratiquer devraient être celles selon les paramètres problématiques, soit : la couleur vraie, les matières en suspension, le fer et les coliformes fécaux. En ce qui a trait aux blancs de chantier et de transport, les blancs de terrains devraient être analysés selon les mêmes paramètres que les duplicata de terrain tandis que les blancs de transports devraient être analysés selon les COV seulement.

**Nous recommandons** qu'au moins trois duplicata de terrain ainsi que trois blancs de terrain et trois blancs de transport soient analysés par année.

Sur une dernière note, puisque les eaux de résurgences convergent vers le regard ENTRÉE avant leur rejet à la rivière, la fréquence d'échantillonnage au regard STATIONNEMENT pourrait être réduite de moitié ou davantage tout en gardant la fréquence mensuelle au regard ENTRÉE.

## **Annexe 1 Clauses limitatives** **(1 page)**

## Clauses limitatives

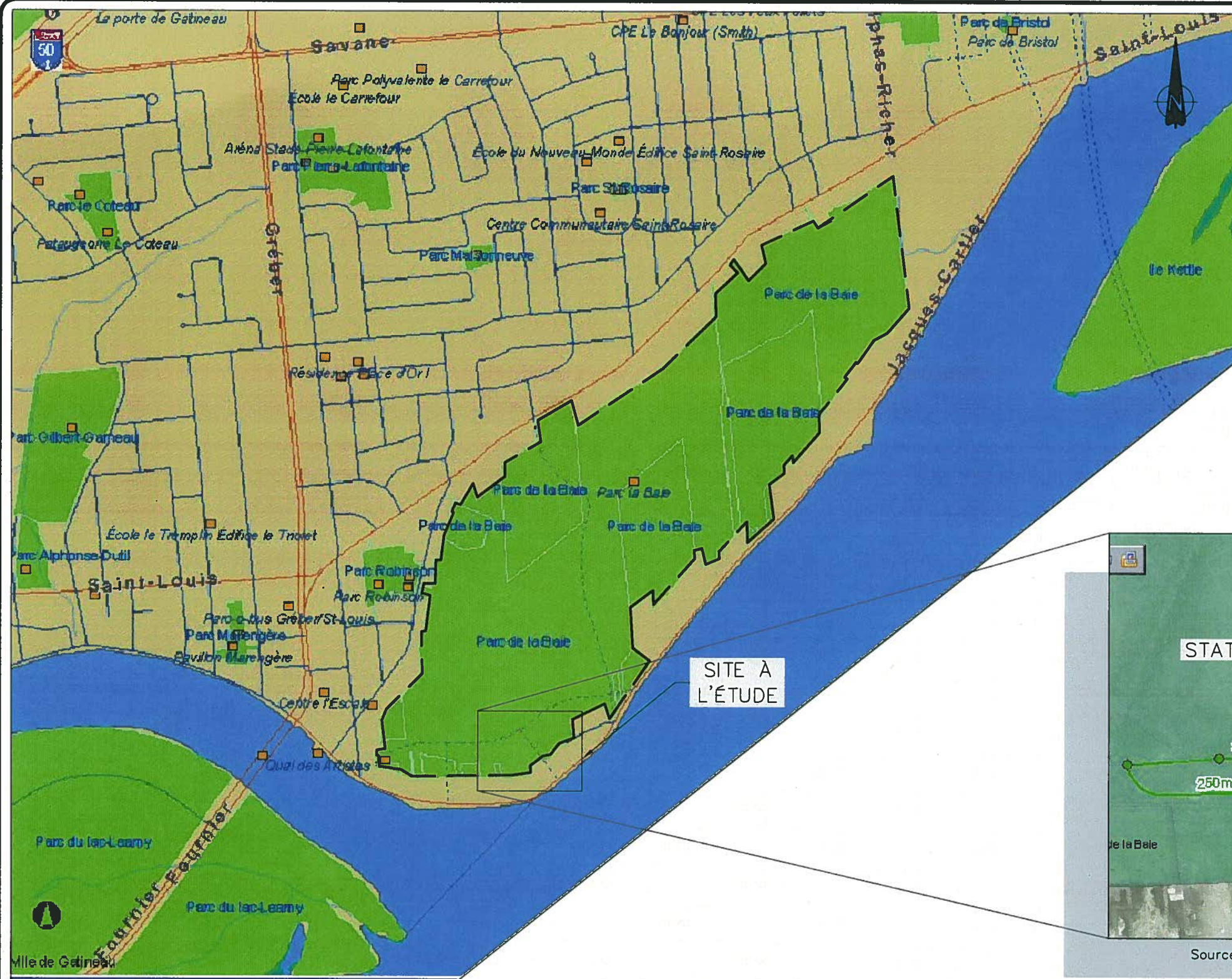
Le présent rapport a été préparé et les travaux auxquels il fait référence ont été entrepris par Dessau pour le compte de la Ville de Gatineau. Il est destiné à l'usage unique et exclusif de la Ville de Gatineau et de ses associés ainsi que de leurs assureurs, mandataires, employés et conseillers respectifs. Toute personne autre que la Ville de Gatineau qui utilise ce rapport, s'appuie sur ce rapport ou prend une décision basée sur ce rapport en assume seule la responsabilité. La Ville de Gatineau et Dessau ne font aucune déclaration et ne donnent à personne aucune garantie concernant ce rapport et les travaux auxquels fait référence ce rapport. Ils déclinent toute obligation envers toute autre personne ou toute responsabilité quelle qu'elle soit à l'égard de l'ensemble des pertes, frais, dommages, amendes, pénalités et autres préjudices que pourrait subir toute autre personne en raison de l'utilisation de ce rapport, de la foi qu'elle lui accorde ou de toute décision ou mesure fondée sur ce rapport ou les travaux mentionnés dans ce rapport.

Les investigations menées par Dessau pour ce rapport et toute conclusion ou recommandation présentée dans ce rapport traduisent l'appréciation de Dessau des informations disponibles au moment de la présentation de ce rapport. Ce rapport a été préparé pour s'appliquer spécifiquement à ce site et est basé sur les résultats d'analyses chimiques transmis par la Ville de Gatineau pendant un laps de temps précis, tel que décrit dans ce rapport. À moins d'indications contraires, les conclusions ne peuvent être étendues à l'état antérieur ou postérieur du site, de parties de site qui n'étaient pas disponibles pour une investigation directe ou de paramètres chimiques, de matériaux ou d'analyses qui n'ont pas été abordés. Des substances autres que celles visées par l'investigation décrite dans ce rapport peuvent exister sur le site, des substances visées par cette investigation peuvent exister dans des endroits du site qui n'ont pas fait l'objet d'une investigation et des concentrations de substances visées qui sont différentes de celles indiquées dans le rapport peuvent exister dans des endroits autres que ceux où des échantillons ont été prélevés.

Si l'état du site ou les normes applicables changent ou si des renseignements supplémentaires deviennent disponibles à une date ultérieure, des modifications des constatations, conclusions et recommandations dans le présent rapport peuvent être nécessaires.

Sauf par la Ville de Gatineau, la reproduction ou la distribution du rapport et l'utilisation des informations qu'il contient, en tout ou en partie, ne sont pas autorisés sans permission écrite de Dessau. Aucune disposition dans le présent rapport ne vise à constituer ou à donner un avis juridique.

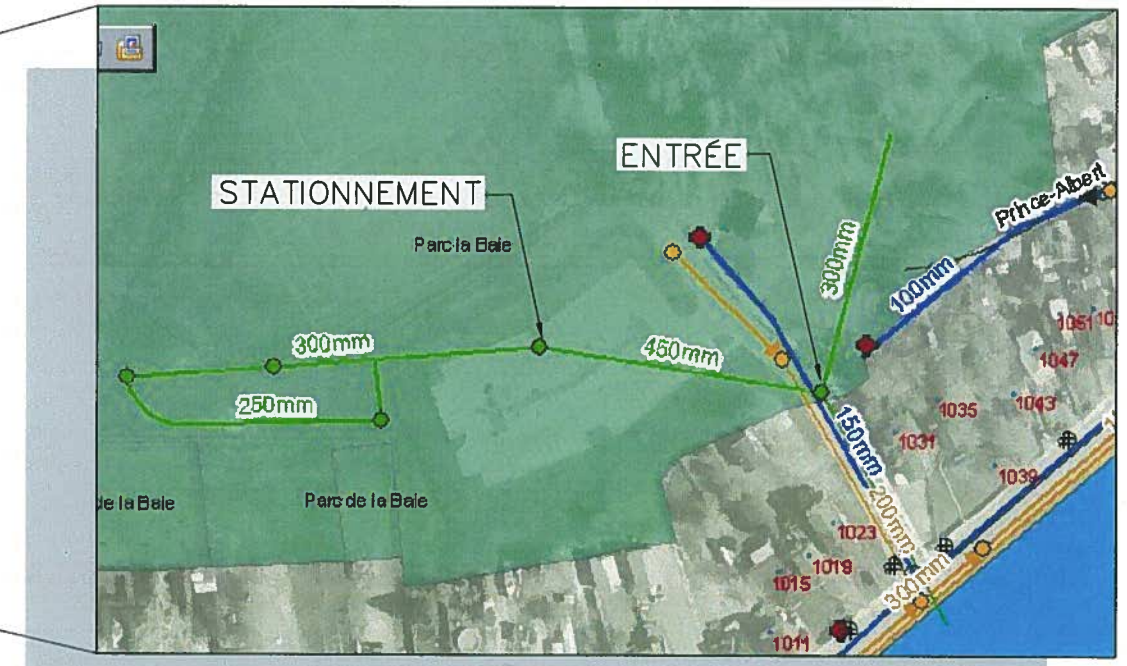
## **Annexe 2 Figure 1 – Plan de localisation** **(1 page)**



**LÉGENDE:**

— — — — — LIMITE DU PARC LA BAIE

○ ENTRÉE REGARD D'ÉGOUT



Source : Extrait Site Géomatique, Ville de Gatineau

Source : Cartographie Site Internet, Ville de Gatineau

CE DOCUMENT D'INGÉNIEURIE EST L'OEUVRE DE DESSAU ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE DESSAU.

Projet

**PARC LA BAIE  
Gatineau (Québec)**

SUIVI DE LA QUALITÉ DES  
EAUX DE RÉSURGENCES  
2008

Titre

**FIGURE 1  
PLAN DE LOCALISATION**

**DESSAU**

Dessau inc.  
900, boulevard de la Carrière  
Gatineau (Québec) J8Y 6S6  
Téléphone : 819.777.2727  
Télécopieur : 819.777.3689

Préparé D. Charette	Discipline Hydrogéologie	Chargé de projet D. Charette
Dessiné K. Simoneau	Échelle 1 : 12 000	Extrait de: Rév.:
Vérifié D. Charette	Date Janvier 2011	00

038	P017202	0102	000	HG	3001	00
-----	---------	------	-----	----	------	----

**Annexe 3 Tableau 1 –  
Résultats d'analyses chimiques de  
STATIONNEMENT et ENTRÉE  
(2 pages)**







## **Annexe 4 Certificats d'analyses chimiques** **(24 pages)**

Dossier Maxxam: A802964  
Date du rapport: 2008/01/30

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 96943  
Initiales du préleveur:

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		D91612	D91613		
Date d'échantillonnage		2008/01/22	2008/01/22		
# Bordereau		98135	98135		
	Unités	80186	80187	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	484690
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	484690
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	484690
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	484690
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	484690
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	484690
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	484690
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	484690
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	484690
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	484690
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	484690
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	484690
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	484690
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	484690
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	484690
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	484690

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A802964  
Date du rapport: 2008/01/30

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 96943  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		D91612	D91613		
Date d'échantillonnage		2008/01/22	2008/01/22		
# Bordereau		98135	98135		
	Unités	80186	80187	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	484690
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	484690
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	96	96	N/A	484690
D4-1,2-Dichloroéthane	%	107	106	N/A	484690
D8-Toluène	%	100	100	N/A	484690

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A804830  
Date du rapport: 2008/02/13

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 97065  
Initiales du préleveur: JL

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D99647	D99648		
Date d'échantillonnage		2008/02/05	2008/02/05		
# Bordereau		98141	98141		
	Unités	80322	80323	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	487926
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	487926
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	487926
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	487926
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	487926
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	487926
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	487926
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	487926
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	487926
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	487926
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	487926
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	487926
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	487926
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	487926
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	487926
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	487926

ND = Non détecté  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A804830  
Date du rapport: 2008/02/13

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 97065  
Initiales du préleveur: JL

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D99647	D99648		
Date d'échantillonnage		2008/02/05	2008/02/05		
# Bordereau		98141	98141		
	Unités	80322	80323	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	487926
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	487926
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	98	98	N/A	487926
D4-1,2-Dichloroéthane	%	102	102	N/A	487926
D8-Toluène	%	97	97	N/A	487926

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A809454  
Date du rapport: 2008/03/19

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 97317  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E17716	E17718		
Date d'échantillonnage		2008/03/11	2008/03/11		
# Bordereau		98136	98136		
	Unités	80589	80590	LDR	Lot CQ
<b>VOLATILS</b>					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	496067
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	496067
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	496067
Toluène	ug/L	ND	0.1	0.1	496067
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	496067
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	496067
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	496067
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	496067
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	496067
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	496067
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	496067
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	496067
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	496067
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	496067
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	496067
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	496067
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	496067
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	496067
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	496067
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	496067
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	496067
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	496067
ND = Non détecté LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité					

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.  
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A809454  
Date du rapport: 2008/03/19

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 97317  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E17716	E17718		
Date d'échantillonnage		2008/03/11	2008/03/11		
# Bordereau		98136	98136		
	Unités	80589	80590	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	496067
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	496067
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	91	91	N/A	496067
D4-1,2-Dichloroéthane	%	109	109	N/A	496067
D8-Toluène	%	99	99	N/A	496067

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité



Dossier Maxxam: A811997  
Date du rapport: 2008/04/09

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 97516  
Initiales du préleveur:

COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		E28220	E28221		
Date d'échantillonnage		2008/04/01	2008/04/01		
# Bordereau		98139	98139		
	Unités	80762	80763	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	500781
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	500781
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	500781
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	500781
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	500781
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	500781
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	500781
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	500781
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	500781
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	500781
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	500781
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	500781
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	500781
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	500781
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	500781
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	500781
ND = Non détecté LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité					

Dossier Maxxam: A811997  
Date du rapport: 2008/04/09

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 97516  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E28220	E28221		
Date d'échantillonnage		2008/04/01	2008/04/01		
# Bordereau		98139	98139		
	Unités	80762	80763	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	500781
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	500781
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	91	89	N/A	500781
D4-1,2-Dichloroéthane	%	108	108	N/A	500781
D8-Toluène	%	101	101	N/A	500781

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A818535  
 Date du rapport: 2008/05/22

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:

Votre # de commande: 97807

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E57877	E57877	E57878		
Date d'échantillonnage		2008/05/13	2008/05/13	2008/05/13		
# Bordereau		98148	98148	98148		
	Unités	81156	81156	81157	LDR	Lot CQ
			Dup. de Lab.			

VOLATILS						
Benzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
Styrène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
Toluène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	ND	0.4	512099
o-Xylène	ug/L	ND	ND	ND	0.4	512099
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	ND	0.4	512099
Chloroforme	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	1	512099
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.9	512099
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	512099
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.4	512099

ND = Non détecté  
 LDR = Limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A818535  
Date du rapport: 2008/05/22

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:

Votre # de commande: 97807

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E57877	E57877	E57878		
Date d'échantillonnage		2008/05/13	2008/05/13	2008/05/13		
# Bordereau		98148	98148	98148		
	Unités	81156	81156 Dup. de Lab.	81157	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Bromométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Chloroéthane	ug/L	0.4	0.5	ND	0.2	512099
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Bromoforme	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Mésitylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	512099
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	1.2	1.6	0.5	0.3	512099
Récupération des Surrogates (%)						
4-Bromofluorobenzène	%	87	80	88	N/A	512099
D4-1,2-Dichloroéthane	%	114	103	115	N/A	512099
D8-Toluène	%	100	97	100	N/A	512099

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A824064  
Date du rapport: 2008/06/18

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:

Votre # de commande: 98128

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E85375	E85376		
Date d'échantillonnage		2008/06/10	2008/06/10		
# Bordereau		98146	98146		
	Unités	81521	81522	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	521364
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	521364
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	521364
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	521364
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	521364
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	521364
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	521364
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	521364
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	521364
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	521364
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	521364
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	521364
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	521364
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	521364
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	521364
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	521364

ND = Non détecté  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôlé qualité

Dossier Maxxam: A824064  
Date du rapport: 2008/06/18

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:

Votre # de commande: 98128

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		E85375	E85376		
Date d'échantillonnage		2008/06/10	2008/06/10		
# Bordereau		98146	98146		
	Unités	81521	81522	LDR	Lot CQ

Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	521364
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	521364
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	64	70	N/A	521364
D4-1,2-Dichloroéthane	%	104	103	N/A	521364
D8-Toluène	%	105	108	N/A	521364

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A830015  
 Date du rapport: 2008/07/22

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:

Votre # de commande: 98469

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		F13484	F13485		
Date d'échantillonnage		2008/07/15	2008/07/15		
	Unités	82075	82076	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	530986
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	530986
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	530986
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	530986
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	530986
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	530986
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	530986
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	530986
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	530986
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	530986
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	530986
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	530986
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	530986
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	530986
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	530986
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	530986

ND = Non détecté  
 LDR = Limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A830015  
Date du rapport: 2008/07/22

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:

Votre # de commande: 98469

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		F13484	F13485		
Date d'échantillonnage		2008/07/15	2008/07/15		
	Unités	82075	82076	LDR	Lot CQ
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	530986
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	530986
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	91	91	N/A	530986
D4-1,2-Dichloroéthane	%	116	116	N/A	530986
D8-Toluène	%	102	101	N/A	530986
ND = Non détecté N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité					



## COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		F36103	F36104		
Date d'échantillonnage		2008/08/12	2008/08/12		
	Unités	82579	82580	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	540074
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	540074
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	540074
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	540074
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	540074
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	540074
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	540074
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	540074
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	540074
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	540074
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	540074
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	540074
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	0.4	0.2	0.2	540074
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	540074
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	540074
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	540074
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	540074

ND = Non détecté  
 LDR = Limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

VILLE DE GATINEAU

Dossier Maxxam: A834906  
Date du rapport: 2008/08/19

Votre # de commande: 98628

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		F36103	F36104		
Date d'échantillonnage		2008/08/12	2008/08/12		
	Unités	82579	82580	LDR	Lot CQ
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	540074
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	540074
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	540074
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	540074
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	64	62	N/A	540074
D4-1,2-Dichloroéthane	%	93	94	N/A	540074
D8-Toluène	%	109	110	N/A	540074
ND = Non détecté N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité					

VILLE DE GATINEAU

 Dossier Maxxam: A839946  
 Date du rapport: 2008/09/16

Votre # de commande: 98854

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		F58627	F58628		
Date d'échantillonnage		2008/09/09	2008/09/09		
	Unités	83167	83168	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	548324
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	548324
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	548324
Chloroforme	ug/L	0.2	ND	0.2	548324
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	548324
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	548324
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	548324
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	548324
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	548324
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	548324
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	548324
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	548324
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	548324
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	548324
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	548324
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	548324
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
ND = Non détecté LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité					

Dossier Maxxam: A839946  
Date du rapport: 2008/09/16

VILLE DE GATINEAU

Votre # de commande: 98854

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		F58627	F58628		
Date d'échantillonnage		2008/09/09	2008/09/09		
	Unités	83167	83168	LDR	Lot CQ

Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	548324
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	548324
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	91	88	N/A	548324
D4-1,2-Dichloroéthane	%	105	103	N/A	548324
D8-Toluène	%	103	99	N/A	548324

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

## COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		G04882	G04883		
Date d'échantillonnage		2008/10/21	2008/10/21		
	Unités	83812	83813	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	563715
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	563715
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	563715
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	563715
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	563715
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	563715
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	563715
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	563715
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	563715
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	563715
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	563715
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	563715
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	563715
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	563715
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	563715
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	563715

ND = Non détecté  
 LDR = Limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

VILLE DE GATINEAU

Dossier Maxxam: A848782  
Date du rapport: 2008/10/29

Votre # de commande: 99128

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		G04882	G04883		
Date d'échantillonnage		2008/10/21	2008/10/21		
	Unités	83812	83813	LDR	Lot CQ

Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	563715
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	563715
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	89	89	N/A	563715
D4-1,2-Dichloroéthane	%	98	99	N/A	563715
D8-Toluène	%	101	102	N/A	563715

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

## COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		G25637	G25638		
Date d'échantillonnage		2008/11/11	2008/11/11		
	Unités	84131	84132	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	571396
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	571396
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	571396
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	571396
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	571396
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	571396
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	571396
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	571396
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	571396
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	571396
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	571396
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	571396
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	571396
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	571396
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	571396
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	571396
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	571396

ND = Non détecté  
 LDR = Limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A853015  
Date du rapport: 2008/11/20

VILLE DE GATINEAU

Votre # de commande: 99359

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		G25637	G25638		
Date d'échantillonnage		2008/11/11	2008/11/11		
	Unités	84131	84132	LDR	Lot CQ

Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	571396
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	571396
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	84	88	N/A	571396
D4-1,2-Dichloroéthane	%	95	95	N/A	571396
D8-Toluène	%	105	106	N/A	571396

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité



VILLE DE GATINEAU

 Dossier Maxxam: A858190  
 Date du rapport: 2008/12/17

Votre # de commande: 99612

## COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		G49947	G49948		
Date d'échantillonnage		2008/12/09	2008/12/09		
	Unités	84570	84571	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	581266
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	581266
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	581266
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	581266
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	581266
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	581266
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	581266
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	581266
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	581266
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	581266
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	581266
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	581266
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	581266
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	581266
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	581266
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	581266
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	581266

ND = Non détecté  
 LDR = Limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A858190  
Date du rapport: 2008/12/17

VILLE DE GATINEAU

Votre # de commande: 99612

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		G49947	G49948		
Date d'échantillonnage		2008/12/09	2008/12/09		
	Unités	84570	84571	LDR	Lot CQ

Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	581266
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	581266
Récupération des Surrogates (%)					
4-Bromofluorobenzène	%	88	86	N/A	581266
D4-1,2-Dichloroéthane	%	99	98	N/A	581266
D8-Toluène	%	104	105	N/A	581266

ND = Non détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité